

Превод от английски език

Най-добри европейски дестинации

Европейска организация с нестопанска цел

ул. „Пол Вемар“ № 20, 1150 Брюксел

Дял I — Наименование и седалище

Член 1. Сдружението се нарича „Най-добра европейска дестинация“.

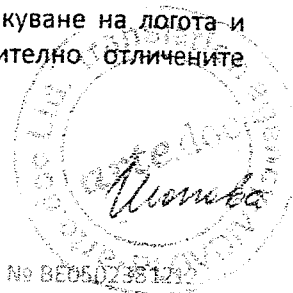
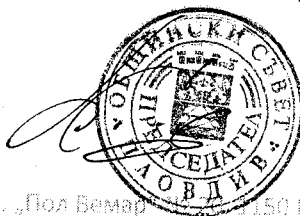
Член 2. Седалището му е с адрес ул. „Пол Вемар“ № 20, 1150 Брюксел, в съдебния район на Брюксел. С решение на Общото събрание седалището може да бъде прехвърлено в друг град във френскоговорящата част на Белгия.

Дял II — Цел

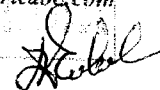
Член 3. Целта на сдружението „Най-добра европейска дестинация“ е популяризиране на туризма и културата в Европа. Сдружението работи за тази мисия заедно с всички туристически агенции, които членуват в мрежата. Чрез тези онлайн конкурси то популяризира красотата и богатството на Европа сред туристи от целия свят и също така сред специалисти от туристическия и медийния бранш.

Член 4. За тази цел сдружението

- Организира ежегодно най-важните конкурси по е-туризъм в Европа, в рамките на които се присъжда титлата „Най-добра дестинация на годината“ и други тематични титли като „Най-добри плажове в Европа“, „Най-добър коледен базар в Европа“, „Най-добри ски курорти в Европа“...
- Предоставя информация за членуващи дестинации на своите партньори от туристическия и медийния бранш с цел да осигури добра видимост за членуващите дестинации.
- Редактира и споделя качествено съдържание за всяка членуваща дестинация (снимки, текстове, видеоматериали), достъпно на над 30 езика и на всички видове устройства (мобилни телефони, iPad устройства, компютри...).
- Организацията популяризира членуващите дестинации на уебсайта www.europeanbestdestinations.org и във всички социални мрежи сред общност от над 3 милиона туристи + 70 000 последователи.
- Графичният екип е на разположение непрекъснато за осъществяване на промени по съдържанието, свързано с всяка дестинация, и също така отговаря за публикуване на логота и визуални материали за популяризирането на всяка дестинация, включително отличените дестинации.



„Най-добри европейски дестинации“ | ул. „Пол Вемар“ № 20, 1150 Брюксел, Белгия | ДДС № BE0502385121



нарушение на устава или закона, умишлено е попречил на осъществяването на целта на сдружението или представлява риск за репутацията на сдружението.

Оттеглил се или изключен член и неговите представители нямат никакви права върху активите на сдружението.

Член 9. Съветът съхранява регистър на членовете в седалището на сдружението. Всички решения за приемане, оттегляне или изключване на пълноправни членове се отбелязват в регистъра от името на Съвета в срок от осем дни от довеждането на информацията до знанието на Съвета или от извършването на измененията.

Всички членове могат да извършват справка в седалището на сдружението по отношение на регистъра на членовете и всички протоколи и решения на Общото събрание, Съвета на директорите, както и всички счетоводни документи на сдружението, чрез подаване на обосновано писмено искане до Съвета на директорите.

Дял IV — Общо събрание

Член 10. Общото събрание упражнява правомощията си съгласно закона и настоящия устав. То е компетентно да изменя устава, да назначава и отстранява директорите и одитора, да освобождава от отговорност директорите и одитора, да одобрява счетоводните отчети и бюджета, да разпуска сдружението и изключва членове.

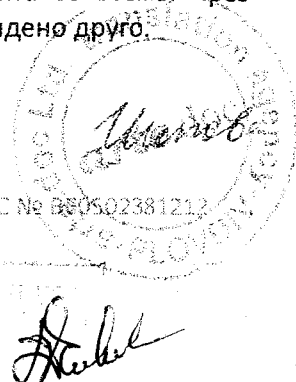
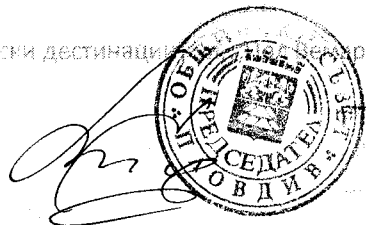
Член 11. Общото събрание е съставено от всички членове и се председателства от председателя на Съвета или в противен случай от директор, назначен за тази цел.

Член 12. Ежегодно трябва да се провежда поне едно общо събрание през първото полугодие на календарната година. Сдружението може да свика извънредно общо събрание по всяко време чрез Съвета на директорите. То трябва да свика такова събрание по искане на поне половината членове.

Член 13. Поканите се изпращат в писмен вид (по обикновена или електронна поща) от Съвета на директорите до всеки член поне четиринадесет календарни дни преди заседанието и са подписани от председателя или директора, назначен за тази цел. В известието се посочват мястото, датата, часът и дневният ред. Общото събрание може да обсъжда надлежно единствено точките, посочени в дневния ред. При все това всяко предложение, подписано от една двадесета от членовете и представено на вниманието на Съвета в писмен вид поне осем дни преди заседанието, следва да бъде включено в дневния ред на Общото събрание.

Член 14. Всеки член може да се представлява на Общото събрание от друг член. Всеки член може да определи най-много двама заместници. Освен това могат да се канят лица да присъстват на Общото събрание с одобрението на Общото събрание.

Член 15. Освен когато в закона се посочва друго, Общото събрание е надлежно съставено, независимо от броя на присъстващите или представени членове. Решенията се вземат чрез гласуване с обикновено мнозинство, освен когато в закона или устава е предвидено друго.



В случай че не бъде взето решение по дадена точка от дневния ред на събранието, решението се отлага за извънредно общо събрание, на което се провежда повторно гласуване по тази точка. При равенство на гласовете на второто събрание решаващ глас има президентът.

Член 16. За всяко общо събрание се изготвя доклад, който се подписва от президента и секретаря и се съхранява в предназначен за тази цел регистър в седалището. Този регистър, включително известия, протоколи, счетоводни отчети и баланс, е достъпен в седалището на сдружението. Заинтересовани трети страни могат да отправят искания за извадки по въпроси, които ги касаят.

Чл V — Съвет на директорите

Член 17. Сдружението се ръководи от Съвет на директорите, съставен от най-малко трима и най-много петима директори. Броят на директорите винаги е по-малък от броя на персонала.

Директорите се избират от Общото събрание с обикновено мнозинство от присъстващите или представените членове. Те се избират за максимален срок от 5 години без ограничение на броя мандати.

Измежду директорите не повече от двама могат да се представят от публични органи или субекти в публичния или частния сектор, с които сдружението е сключило специално споразумение. Броят на тези директори обаче не може да бъде по-голям от половината от броя на другите директори.

Директорите трябва да бъдат членове на сдружението.

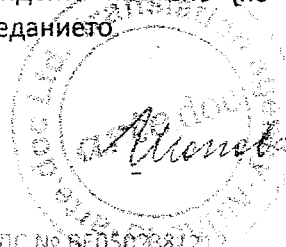
Член 18. Съветът на директорите назначава председател, секретар и касиер. Той също така може да определи делегирано лице на Съвета, което се назначава и отстранява от Съвета.

Член 19. Директорите поемат лична отговорност в съответствие със своите задължения и са отговорни единствено за изпълнението на своите задачи. Задълженията се изпълняват без заплащане.

Член 19а. Уведомлението за оттегляне на директор трябва да се подаде писмено (по обикновена или електронна поща) до президента или Съвета на директорите. Отнемането на правомощията на администратор се решава от Общото събрание с мнозинство от две трети, при условие че на събранието присъстват или са представени две трети от членовете. Правомощията могат да бъдат отнети поради действие или бездействие, което сериозно наврежда на интересите на сдружението.

Член 20. Всеки директор, който отсъства 5 пъти последователно без извинение, се счита, че се оттегля. Отнемането на правомощията трябва да бъде представено на следващото годишно общо събрание.

Член 21. Съветът на директорите заседава винаги, когато интересите на сдружението го изискват, поне веднъж годишно. Известията за свикване се изпращат от президента писмено (по обикновена или електронна поща) осем календарни дни преди датата на заседанието.



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Член 22. Съветът на директорите провежда надлежно обсъждане, ако половината от неговите членове присъстват лично или чрез представител. Всеки директор може да се представлява от друг директор. Всеки директор може да определи само двама заместници.

Решенията се вземат с обикновено мнозинство от присъстващите или представените членове, с изключение на решенията, посочени в член 6, за които се изисква мнозинство от две трети. Съветът може да взема решения само по точки от дневния ред. При все това Съветът може да добавя точки към дневния ред, ако са налице поне две трети от членовете, независимо дали присъстват лично или чрез представител.

Съветът се председателства от председател или, в противен случай, от администратора, определен за тази цел. При равенство на гласовете решаващ глас има председателят.

Член 23. Съветът на директорите разполага с най-широки правомощия за всички действия, свързани с управлението и администрацията на сдружението. По-специално той може да осъществява всички действия, да сключва договори, да извършва трансакции, да придобива и продава цялото недвижимо и движимо имущество, да получава заеми, да представлява сдружението пред съда и да организира неговата защита при поискване. Съветът на директорите също така разполага с правомощията да назначава и отстранява персонала на сдружението.

Съветът може да делегира ежедневното управление на Съвета на своите членове или на трета страна. Делегираните правомощия включват всички действия, свързани с ежедневното управление, както и правомощия за представителство във връзка с управлението. Съветът може да назначи специални представители и да им предостави пълномощни като част от техните правомощия.

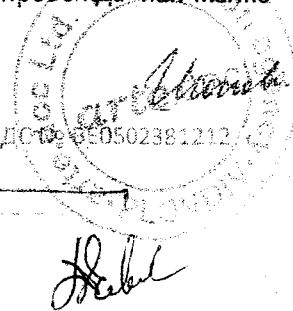
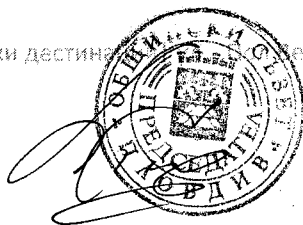
Член 24. За всички дейности, които не са свързани с ежедневното управление или специално делегиране от Съвета, сдружението надлежно се представлява пред трети страни от двама директори, които действат съвместно. Те могат да представляват сдружението по-специално пред институции, правителствени органи или доставчици на публични услуги.

Член 25. Действията, свързани с назначаването или отстраняването от длъжност на директори, лица, на които е делегирано ежедневното управление, и лица, упълномощени да представляват сдружението, се завеждат при секретаря на търговския съд в едномесечен срок за публикуване в „Приложения към Официален вестник на Белгия“.

Дял VI -- Изменение на членове от устава

Член 26. Всички промени по настоящия устав подлежат на обсъждане, освен ако са обявени изрично при свикването на Общото събрание в дневния ред, за който се събира. Това известие трябва да бъде изпратено поне петнадесет календарни дни преди заседанието.

Общото събрание може да обсъди надлежно изменението на членовете от устава само ако присъстват или са представени две трети от членовете на сдружението. То взема решение с мнозинство от две трети. Ако не е наличен кворум, се свиква ново заседание по същата точка от дневния ред; независимо от броя на присъстващите или представени членове, решенията с мнозинство от две трети се считат за валидни. Второто заседание се провежда най-малко петнадесет дни след първото заседание.



За промяна на целта на сдружението е необходим присъствен кворум от две трети от присъстващите или представените членове, докато кворумът за гласуване е четири пети от присъстващите или представените членове.

Всяко изменение на устава или решението за разпускане трябва да се заведе в едномесечен срок в регистъра на търговския съд за публикуване в „Приложения към Официален вестник на Белгия“.

Глава VI — Финансова година, счетоводни сметки и бюджет

Член 27. Данъчната година е от 1 януари до 31 декември на календарната година.

Член 28. В началото на всяка финансова година се изготвят счетоводни отчети за предходната година и бюджета за предстоящата година. Двата документа се представят за одобрение на следващото обикновено общо събрание.

Член 29. Освен ако бъде назначен комисар, определеният от Общото събрание одитор докладва на обикновеното общо събрание резултатите от своя одит.

Глава VII — Разпускане, ликвидация

Член 30. В случай на доброволно разпускане, Общото събрание назначава един или двама ликвидатори и определя техните правомощия.

Член 31. В случай на разпускане, оставащите корпоративни активи се предоставят на сдружение, насочено към социални или културни цели и определено от Общото събрание. Решението за наследствения тръст се взема от Общото събрание или, в противен случай, от ликвидатора.

Необходимият кворум в случай на доброволно разпускане е две трети от членовете. Решението се взема с мнозинство от четири пети от присъстващите или представените членове. При липса на кворум се свиква ново заседание по същата точка от дневния ред; независимо от броя на присъстващите или представените членове, решенията с мнозинство от четири пети се считат за валидни. Второто заседание се провежда най-малко петнадесет дни след първото заседание.

Глава VIII — Заключителни разпоредби

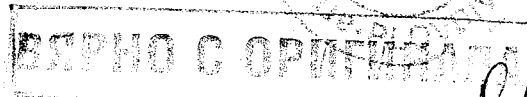
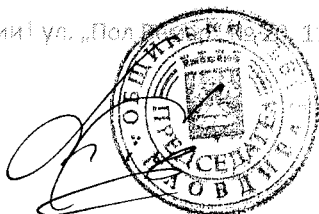
Член 32. Всички въпроси, които не са изрично уредени в настоящия устав, се решават в съответствие със Закона относно сдруженията с нестопанска цел от 27 юни 1921 г., по-специално изменен със закона от 2 май 2002 г. и кралските укази за изпълнението му.

Нам настоящия момент Съветът на директорите е съставен от:

Председател: Максимилиан Люжен, постоянен адрес: ул. „Франс Мерже“ № 128, 1050 Брюксел, роден в Намюр на 25 август 1984 г.

Секретар: Матю Кадю, настоящ адрес: ул. „Филип II“ № 12, Брест, роден в Брест на 22 юни 1988 г.

Без европейски дестинации | ул. „Пол“ № 1150 Брюксел, Белгия | ДДС № BE0502381217

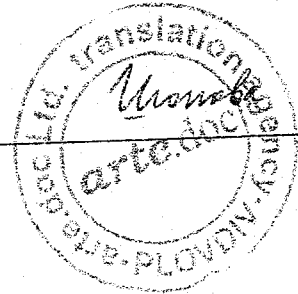


Пасажер: Едит Бертран, постоянен адрес: ул. „Монюман“ № 11, 5560 Менил-Еглиз, родена в Шаслероа на 15 февруари 1952 г.

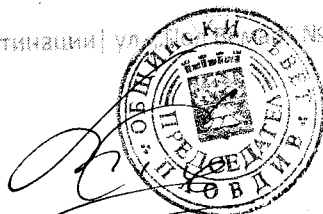
Посипаната Диана Шопова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ.

Преводът се състои от 7 страници.

Преводач: Диана Шопова



Местни европейски дестинации | ул. „Монюман“ № 20, 1150 Брюксел, Белгия | ДПС № BE0502381212




ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



Copie à publier aux annexes du Moniteur belge
après dépôt de l'acte

Réservé
au
Moniteur
belge



10061153

BRUXELLES

15 -04- 2010
Greffe

European Best Destinations

European non profit making organization

20 rue Paul Wemaere 1150 Bruxelles

Title 1 - Name and registered office

Art.1. The association is named European Best Destination

Art.2. Its registered office is at 20 rue Paul Wemaere 1150 Brussels in the judicial district of Brussels. It may be transferred, by decision of the General Assembly, in any other town in the French Community of Belgium.

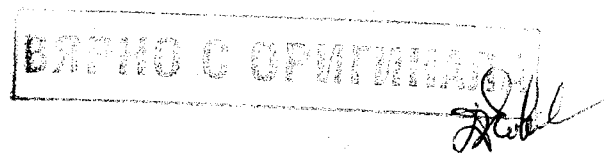
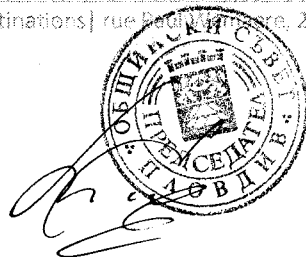
Title II - Goal

Art.3. European Best Destination is created to promote tourism and culture in Europe. It achieves this mission with all the Tourism Offices members of this network. Through these online competitions it promotes the beauty and wealth of Europe to world travellers but also to the tourism industry and media professionals.

Art.4. To this end, the association

Organize each year the most important competitions of E-tourism in Europe with the title of Best European Destination of the Year as well as other thematic titles "Best beaches in Europe," "Best Christmas Markets in Europe", " best ski resorts in Europe." ...

European Best Destinations | rue Paul Wemaere, 20 - 1150 Brussels - Belgium | VAT : BE0502381212



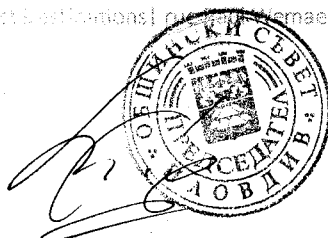
- Communicates on member destinations to its tourism and professional media partners to provide broad visibility to its member destinations.
- Edits and shares quality content on each member destination (photos, texts, videos) available in over 30 languages and on all types of media (mobile phone, iPad, computer, ...).
- The organization promotes its members destinations on the website www.europeanbestdestinations.org and all its social networks to a community of more than 3 million travelers + 70,000 followers.
- Its graphic team is available 7 days 7 to make changes to the content dedicated to each destination, it is also in charge of publishing logos, visuals, for the promotion of each destination including victorious destinations
- European Best Destinations team and its management team performs on request of the victorious destinations, an award ceremony in public and order trophy created by the official supplier to the Royal Court of Belgium for the awarded destinations.
- Each awarded destination is authorized to use, free of charge, the logo "European Best Destination" on all of its communication, advertising, and its public and private sector partners (travel agencies, airlines, restaurants, hotels, museums,...).
- A contribution is requested to member destinations. It is set at 520 euros (entrance fee). The annual membership is fixed at 1 January 2010 to 468 euros. Participation to the title of best European destination is set at 2,480 euros to cover graphics, translation and promotion costs of each destination.

Title III. Member

Art. 5. The number of members is unlimited, but may not be less than 2.

Art. 6. Members candidates send in writing (mail or email) their application to the Board, in which they declare to adhere to the present statutes and motivate their application. They are accepted by the Board, by a majority of two thirds, subject to appeal to the General Assembly in case of refusal.

Art. 7. Any member is bast to withdraw from the association by submitting a written resignation to the Board of Directors.



ВАРНО С ОПРИГНАЛ

Art 5. Is deemed to have resigned, any member who does not attend or who is not represented in 4 consecutive General Assemblies.

Art 5bis The exclusion of a member is decided by the General Assembly by a majority of two thirds of votes present or represented. His exclusion requires the following:

- 1- The regular convening of a General Assembly.
- 2- The reference in the agenda of the General Assembly of the exclusion proposal with the words, at least summary, the reason for this proposal.
- 3- If the member whose exclusion is proposed so wishes, it should be understood by the General Assembly before taking a decision.
- 4- The decision of the General Assembly shall be taken by a majority of 2/3 of the members present or represented but no quorum is required. As regards a decision on an individual, it will necessarily be taken by secret ballot.

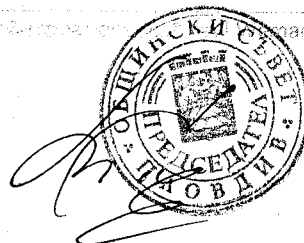
The exclusion of a member shall be entered in the register of members.

Art 6 The Board may, in exceptional circumstances and pending a decision of the General Assembly to suspend a member who is suspected of having committed a serious infringement of the statutes, the law or if he willfully obstructs the realization the purpose of the association, or if it has a reputation for the association.

The resigning or excluded member and its assigns have no right to the assets of the association.

Art 7 The board held at the headquarters of the association, a register of members. All admission, resignation or expulsion of full members are on the register at the suit of the Board within the limits of the knowledge that the board has had or the amendments made.

Members can consult at the registered office of the association, the register of members, and all statutes and decisions of the General Assembly, the Board of Directors, as well as all accounting records of the association, upon written and reasoned request addressed to the Board of Directors.



Handwritten signature and a rectangular stamp, likely an official seal or receipt, located at the bottom right of the page.

Title IV. - General Assembly

Art. 10. The General Assembly exercises the powers granted by law or these statutes. Are reserved for its competence amending the Statute, the appointment and removal of directors and auditor, grant discharge to the directors and the auditor, approval of accounts and budgets, dissolution and exclusion of a member.

Art. 11. The General Assembly is composed of all members and chaired by the Chairman of the Board, or failing this, by a director appointed for this purpose.

Art. 12. It must be held at least one General Assembly each year in the first half of the calendar year. The association may convene an Extraordinary General Assembly at any time by the Board of Directors. It must do so at the request of at least half of the members.

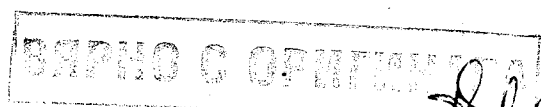
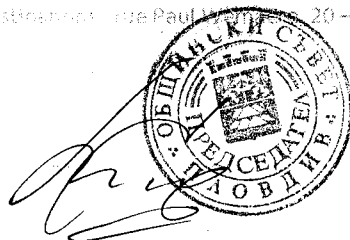
Art. 13. Invitations are established by the Board of Directors in writing (mail or email) to each member at least fourteen calendar days before the meeting and signed by the President or the director appointed for this purpose. The place, date, time and agenda are mentioned in the notice. The General Assembly may validly deliberate only on the points mentioned in the agenda. However, any proposal signed by one twentieth of the members and brought to the attention of the Board in writing at least eight days before the meeting, should be added to the agenda of the General Assembly.

Art. 14. A member may be represented at a General Assembly by another member. Each member can only hold a maximum of two proxies. In addition, persons may be invited to attend the General Assembly with the approval of the latter.

Art. 15. Except in cases where the law determines otherwise, the General Assembly is validly composed irrespective of the number of members present or represented. Decisions are taken by simple majority vote except as provided by law or the statutes.

In case of a point to the agenda of an Assembly, the decision was deferred to an extraordinary general meeting at which the point is again put to the vote. In case of equality in the second Assembly, the President's vote is decisive.

Art. 16. Each General Assembly is the subject of a report which is signed by the president and the secretary and kept at the registered office in a register reserved for this purpose. This register, including proxies, minutes, accounts and balance sheets, is available at the headquarters of the association. Third establishing an interest may request extracts concerning issues that concern them.



Title V. - Board of Directors

Art. 17. The association is managed by a Board of Directors composed of at least three directors and five directors at most. The number of directors shall always be lower than that of staff members.

Directors are elected by the General Assembly by a simple majority of votes present or represented. They are elected for a term of 5 years maximum without term limits.

Among the directors, a maximum of two Directors can be presented by public authorities or entities in the public or private sector with which the association has signed a special agreement. The number of directors can not, however, be greater than half the number of other directors.

Directors must be members.

Art. 18. The Board of Directors will appoint a chairman, a secretary and a treasurer. It may also appoint a delegate of the Board, appointed and dismissed by the latter.

Art. 19. The directors assume, by reason of their duties, any personal obligation and are only responsible for the execution of their mandate. It is exercised free of charge.

Art. 19 bis. The resignation of the directors must be submitted in writing (mail or email) to the President or the Board of Directors. The revocation of an administrator is pronounced by the General Assembly by a two-thirds majority provided that two thirds of the members are present or represented. The revocation may be imposed to penalize any act or omission seriously injuring the interests of the association.

Art. 20. Any director absent 5 times consecutively without apologizing is resigned. The revocation must be submitted to the next Annual General Meeting.

Art. 21. The Board of Directors meets as often as the interests of the Association demand it, and at least once per year. Convocations are established by the President in writing (mail or email) eight calendar days before the date of the meeting.

Art. 22. The Board of Directors shall validly deliberate if half of its members are present or represented. A director may be represented by another director. Each director may hold only two proxies.



Decisions are taken by simple majority of votes present or represented, except for the decisions referred to in Article 6 for which the majority shall be two-thirds. The Board can only decide on the items on the agenda. However, the Board may add points to the agenda if it meets at least two thirds of the members, whether present or represented.

The Board is chaired by the Chairman or, failing that, by the administrator designated for this purpose. In case of a tie, the Chairman has the casting vote.

Art. 23. The Board of Directors is vested with the broadest powers for all acts of management and administration of the association. In particular it can do and perform all acts and all contracts, transact, acquire, sell all real and personal property, borrow and represent the association in court, defending both in asking. The Board of Directors also empowered to appoint and dismiss the staff of the association.

The Board may delegate its members or a third party, to delegate the daily management of the Board. The powers delegated include all acts of daily management, as well as powers of representation under this management. The Council may appoint special representatives and give power of attorney to these agents as part of their power.

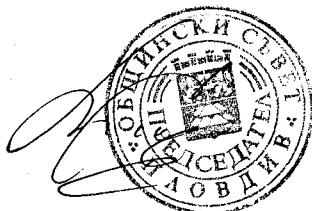
Art. 24. For all activities, other than those relating to the daily management or a special delegation of the Board, the association is validly represented vis-à-vis third parties by two directors acting jointly. They can represent the association in particular with regard to any authority, government or public institution.

Art. 25. Acts relating to the appointment or termination of duties of directors, delegates to the daily management and persons authorized to represent the association are filed with the clerk of the commercial court within one month of its date in for publication in the "Annexes of the Belgian".

Art. 26 - Amendment of articles.

Art. 26. Any changes to these statutes can be a deliberation unless it has been explicitly announced in the opening of the meeting of the General Assembly on the agenda for which it appears. This notice must be sent at least fifteen calendar days before the meeting.

The General Assembly may validly deliberate on the amendment of the articles only if two thirds of the members are present or represented. It shall decide by a majority of two thirds. If the quorum is not reached, a new meeting is convened with the same subject in the agenda; whatever the number



ASSOCIATION OF ADVISORS OF LOBDOV
Handwritten signature: *Stebel*

of members present or represented, the valid decisions by a majority of two thirds. The second meeting may not be held within fifteen days after the first meeting.

For a change of the purpose of the association, the presence of a quorum in this area is two thirds of the members present or represented, while the voting quorum is four-fifths of the members present or represented.

Any amendment to the statutes or the dissolution decision must be filed within one month from its date, the registry of the commercial court for publication in the "Annexes of the Belgian".

Title VI - Financial year, accounts and budget.

Art. 27. The fiscal year runs from January 1 to December 31 of the calendar year.

Art. 28. At the beginning of each financial year, the accounts are drawn up from the previous year and the budget for the year ahead. Both are brought to the approval of the next Ordinary General Assembly.

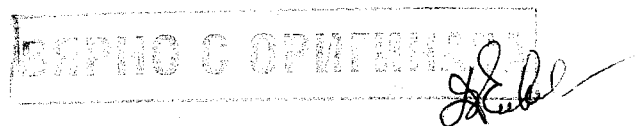
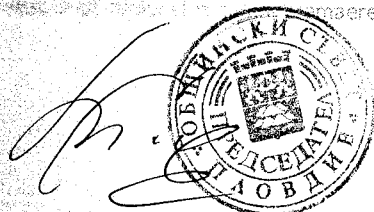
Art. 29. Unless a commissioner has been appointed, an auditor appointed by the General Assembly report the results of its audits at the Ordinary General Assembly.

Title VII - Dissolution, Liquidation

Art. 30. In case of voluntary dissolution, the General Assembly shall appoint one or two liquidators and determine their powers.

Art. 31. In any case of dissolution, the remaining corporate assets will be allocated to an association pursuing social or cultural objectives and designated by the General Assembly. The Heritage Trust shall be taken by the General Assembly or, failing that, by the liquidator.

Art. 32. In case of voluntary dissolution, the quorum of two-thirds of the members. It shall decide by a majority of two-thirds of the votes present or represented. If the quorum is not reached, a new meeting is convened with the same subject in the agenda; whatever the number of members present or represented, the valid decisions by a majority of four-fifths of the votes. The second meeting may not be held within fifteen days after the first meeting.



Title III. - Final clause

Art. 51. Everything that is not explicitly provided for in these statutes is regulated by the Law of 27 June 1921 on non-profit associations, as amended in particular by the Law of May 2, 2002, and its royal implementing decrees .

To date the Board of Directors consists of:

Chair: Maximilien Lejeune, domiciled street Franz Merjay 128-1050 Brussels, born in Namur August 25, 1981.

Secretary: Matthieu Cadiou, resident 12 rue Philippe II in Brest, born in Brest June 22, 1988.

Treasurer: Edith Bertrand domiciled 11 monument -5560 Mesnil-Eglise, born in Charleroi February 15, 1951.

3



ВАРНО С ОРИГИНАЛ

A handwritten signature in black ink.